

ORGUES

HARMONIUMS

RICHARD

ETRÉPAGNY

(EURE)

Manufacture d'Orgues - Harmoniums

(Orgues à Anches libres)

Maison fondée en 1875

RICHARD

Roger GABORIAUD, Successeur

USINE ÉLECTRIQUE MODÈLE
BUREAUX, MAGASINS, SALLES D'EXPOSITION, ETC.

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Adresse télégraphique : Gaboriaud-Etrépagny

Téléphone : 58 Etrépagny

Compte chèques postaux : 248-37 Paris

R. C. Les Andelys 3930

Les plus hautes Récompenses aux Expositions Universelles et Internationales

Bronze, Argent, Vermeil et Or — Diplômes d'honneur

Paris 1878

Lille 1882

Amsterdam 1883

Blois 1883

Rouen 1884

Toulouse 1887

PARIS 1889

NOTE

M. Jules Richard, Fondateur de la Maison dont la réputation s'est partout imposée, que le monde de la Facture et de la Musique a bien connu comme étant à la fois un technicien consommé et un excellent organiste, n'a cessé de concevoir les différents types d'instruments qu'il a créés en vue de leur usage pratique et musical, avec des procédés de réalisation qui lui ont permis d'en assurer la garantie de durée dans tous les cas.

Les indications figurant sous chacun des Modèles ci-après relatés justifieront amplement de tous les soucis qui ont inspiré leur auteur.

Étrépagny - Avril 1928

FABRICATION SPÉCIALE POUR LES COLONIES
pouvant résister à tous les climats chauds et humides

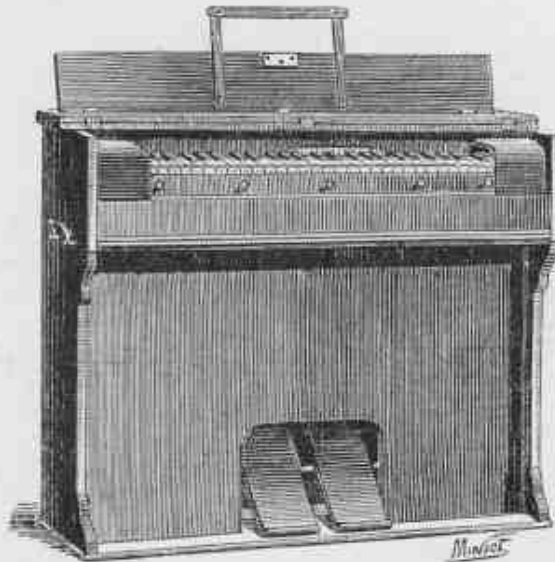
ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Modèle du Type dit " BIBI "

Garanti 5 ans contre tout vice de fabrication

Caractérisés notamment par les facilités qu'ils offrent au transport, les modèles " BIBI " nos 1, 2, 3, 4, ci-dessous désignés, se recommandent par leur soufflerie étanche et leur robustesse éprouvée de longue date. — Les sons se présentent avec un maximum de pureté, puissance et rondeur, jamais atteint à ce jour en des instruments de même importance.



- Mod. n° 1. — **1 jeu**, 4 octaves, clavier fixe
Largeur 0^m85 ; hauteur 0^m78 ; profondeur 0^m30.
- Mod. n° 2. — **1 jeu**, 4 octaves, clavier transpositeur
Largeur 0^m98 ; hauteur 0^m78 ; profondeur 0^m30.
- Mod. n° 3. — **1 jeu**, 5 octaves, clavier transpositeur
1 registre : **Expression**
Largeur 1^m15 ; hauteur 0^m79 ; profondeur 0^m33.
- Mod. n° 4. — **2 jeux**, 4 octaves, clavier transpositeur
1 registre : **Voix céleste**
Largeur 0^m97 ; hauteur 0^m80 ; profondeur 0^m36.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

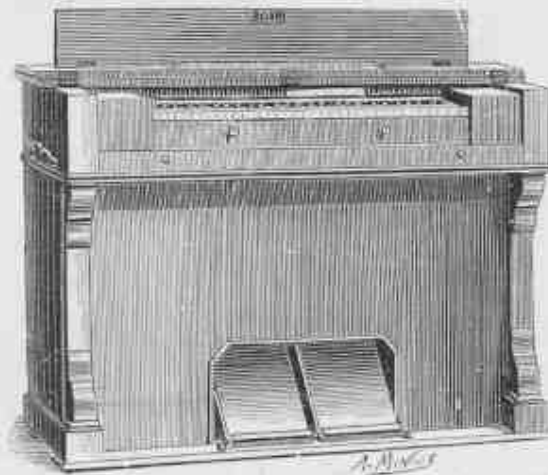
ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série A

Garantie 5 ans contre tout vice de fabrication

Les modèles n^{os} 1 et 2 de la série qu'ils inaugurent (Série A) disposent d'une soufflerie abondante, facile à manœuvrer.

Ils empruntent aux instruments dont ils sont en quelque sorte la base fondamentale des sonorités de choix qui les caractérisent.



Mod. n^o 1. — 1 jeu, 4 octaves, clavier transpositeur
Largeur 0^m39 ; hauteur 0^m79 ; profondeur 0^m39.

Mod. n^o 2. — 1 jeu, 5 octaves, clavier transpositeur
1 registre : **Expression**
Largeur 1^m15 ; hauteur 0^m80 ; profondeur 0^m40.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

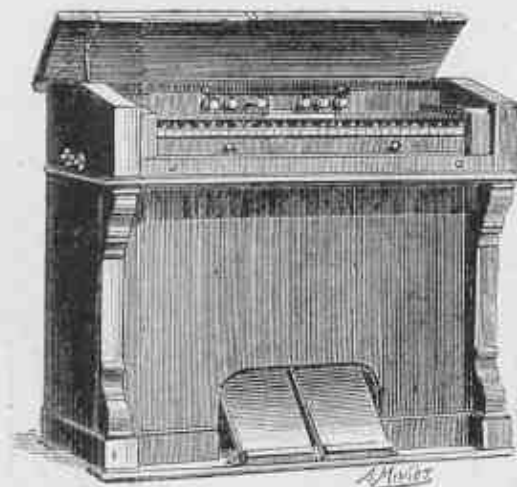
ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série A

Garantie 5 ans contre tout vice de fabrication

Les Modèles n^{os} 3, 4 et 5 de la présente série sont les premiers qui offrent de réels moyens de varier les timbres obtenus à leur clavier grâce aux divers registres dont ils sont dotés.

Bien que conçus pour l'étude, possédant à cet égard une soufflerie docile et bien expressive, des mieux désignés par conséquent à l'école, ils ont leur place dans les chapelles ou églises de petites dimensions.



Mod. n^o 3. — 1 jeu 1/2, 4 octaves 3/4, clavier transpositeur
6 registres.

Cor anglais 8 pieds	Flûte 8 pieds
Sourdine.. .. . 8 —	Voix céleste 8 —
	Trémolo

Expression

Largeur 1^m07 ; hauteur 0^m91 ; profondeur 0^m47.

Mod. n^o 4. — 1 jeu 1/2, 5 octaves, clavier transpositeur
7 registres.

Cor anglais 8 pieds	Flûte 8 pieds
Sourdine.. .. . 8 —	Voix célesle 8 —
	Trémolo
	Forté

Expression

Largeur 1^m25 ; hauteur 0^m91 ; profondeur 0^m47.

Mod. n^o 5. — 2 jeux, 5 octaves, clavier transpositeur
9 registres.

Cor anglais 8 pieds	Flûte 8 pieds
Bourdon 16 —	Clarinette. 16 —
Sourdine.. .. . 8 —	Trémolo
	Forté

Expression

Largeur 1^m25 ; hauteur 0^m95 ; profondeur 0^m50.

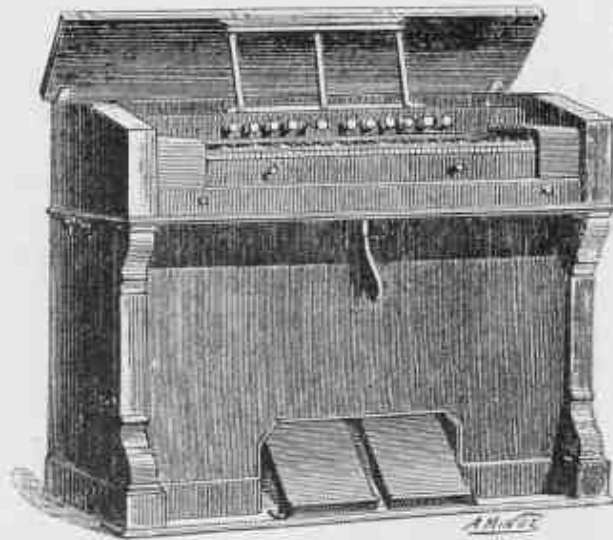
ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série A

Garantie 5 ans contre tout vice de fabrication

Conçus sous le point de vue spécial de satisfaire aux grandes chapelles et aux églises moyennes, bien que comportant une composition « condensée », les Modèles n° 6 et 6 bis de la Série A possèdent tous les éléments jusqu'ici décrits quant aux avantages de leur soufflerie expressive, ample et facile à mouvoir et de leurs sonorités particulièrement recherchées en vue du but à remplir.



Mod. n° 6. — **2 jeux 1/2**, 5 octaves, clavier transpositeur
11 registres. Genouillère de grand jeu.

Cor anglais	8 pieds	Flûte	8 pieds
Bourdon	16 —	Clarinette	16 —
Sourdine	8 —	Musette	16 —
Forté		Voix céleste	16 —
		Trémolo	
		Forté	

Expression

Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m00 ; profondeur 0^m54.

Mod. n° 6 bis. — **4 jeux**, 5 octaves, clavier transpositeur
15 registres. Genouillère de grand jeu.

Cor anglais	8 pieds	Flûte	8 pieds
Bourdon	16 —	Clarinette	16 —
Clairon	4 —	Fifre	4 —
Basson	8 —	Hautbois	8 —
Sourdine	8 —	Voix céleste	8 —
Voix humaine	8 —	Trémolo	
Forté		Forté	

Expression

Largeur 1^m28 ; hauteur 1^m02 ; profondeur 0^m65.

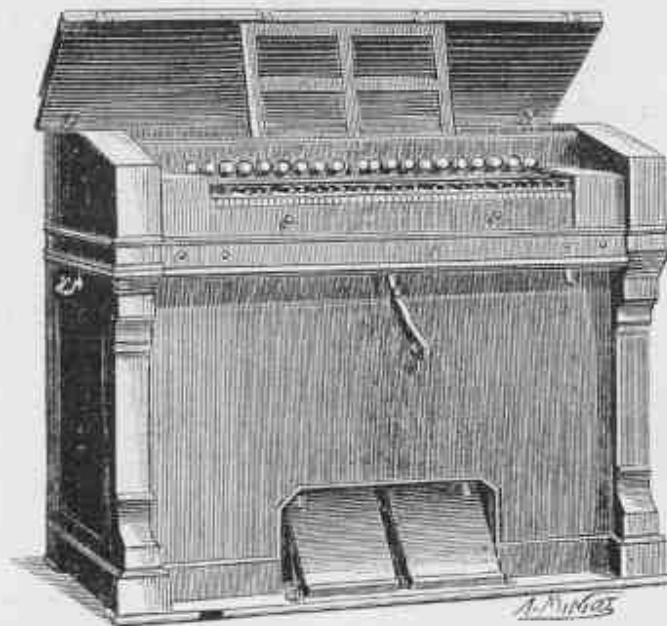
ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série A

Garantie 5 ans contre tout vice de fabrication

Une registration étendue, presque complète, pourrait-on dire, de celles, en tous cas, qui ont inspiré le plus les Auteurs dans leurs compositions les plus originales pour l'orgue-harmonium, telle est la première caractéristique des Modèles n^{os} 7 et 8 de la Série A. Avec leurs grandes et belles sonorités, ces Modèles répondent au mieux aux grandes chapelles et églises importantes. On les emploie souvent maintenant dans les combinaisons d'orchestre dites « orchestres réduits ».



Mod. n^o 7. — 4 jeux 1/2, 5 octaves, clavier transpositeur
17 registres dont une genouillère de grand jeu.

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte. 8 pieds
(2) Bourdon 16 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fife 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois 8 —
(S) Sourdine 8 —	(M) Musette 16 —
(T) Trémolo	(C) Voix céleste 16 —
(F) Forté	(F) Forté

(E) Expression

Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m02 ; profondeur 0^m70.

Mod. n^o 8. — 5 jeux 1/2, 5 octaves, clavier transpositeur
19 registres dont une genouillère de grand jeu.

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte. 8 pieds
(2) Bourdon 16 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fife 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois 8 —
(V) Violoncelle 8 —	(5) Musette 16 —
(S) Sourdine 8 —	(C) Voix céleste 16 —
(T) Trémolo	(H) Harpe cœlienne 16 —
(F) Forté	(T) Trémolo
	(F) Forté

(E) Expression

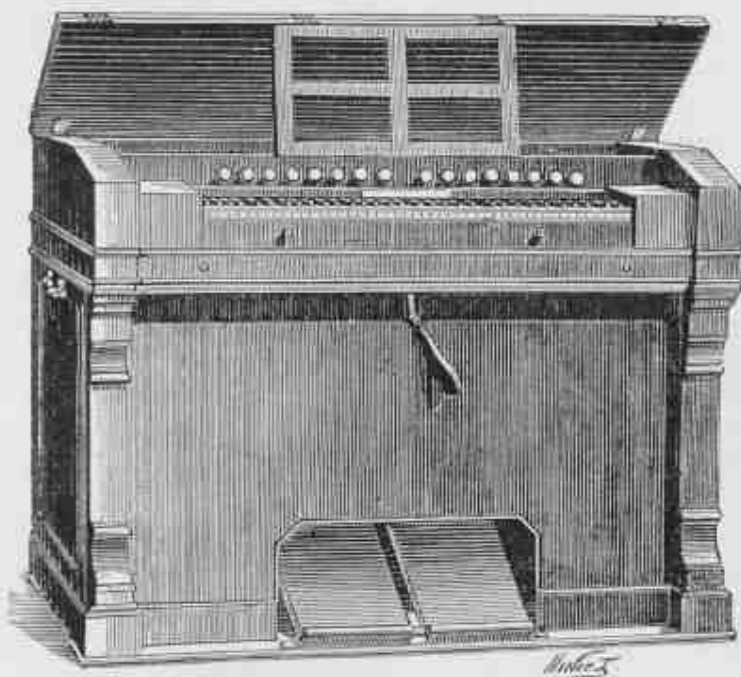
Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m02 ; profondeur 0^m70.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

SÉRIE A

Les Modèles n° 9 et 9 bis que l'on voit dotés de 6 jeux 1/2 et de 7 jeux comportent une variété d'effets des plus riches. Ils s'imposent dès qu'il s'agit d'allier à la plus grande puissance une finesse recherchée des timbres. Soufflerie très expressive, capable des nuances les plus délicates, l'homogénéité de chaque registre est établie de telle sorte que se trouve définitivement conjuré le défaut tant reproché aux anciens harmoniums, les basses couvrant les dessus.



Garantie 5 ans
contre
tout vice
de fabrication

Mod. n° 9. — 6 jeux 1/2 et 5 octaves, clavier transpositeur
21 registres dont une Genouillère de grand jeu.

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte 8 pieds
(2) Bourdon 16 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fifre 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois 8 —
(BR) Bourdon de Récit .. 16 —	(5) Musette 16 —
Bombarde 16 —	C) Voix céleste 16 —
(S) Sourdine 8 —	B) Baryton 32 —
(T) Trémolo 4 —	(H) Harpe éolienne 16 —
(F) Forté	(T) Trémolo 16 —
	(F) Forté

(E) Expression, 2 Genouillères expressives sur commande
Largeur 1^m30 ; Hauteur 1^m08 ; profondeur 0^m75.

Mod. n° 9 bis. — 7 jeux, 5 octaves, clavier transpositeur
22 registres dont une Genouillère de grand jeu.

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte 8 pieds
(2) Bourdon 18 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fifre 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois 8 —
(VII) Voix humaine 16 —	(5) Musette 16 —
(H) Harpe éolienne 2 —	C) Voix céleste 16 —
(V) Violoncelle 8 —	(B) Baryton 32 —
(S) Sourdine 8 —	(T) Trémolo 16 —
(F) Forté	(F) Forté

(E) Expression, 2 Genouillères de forté
Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m08 ; profondeur 0^m75.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

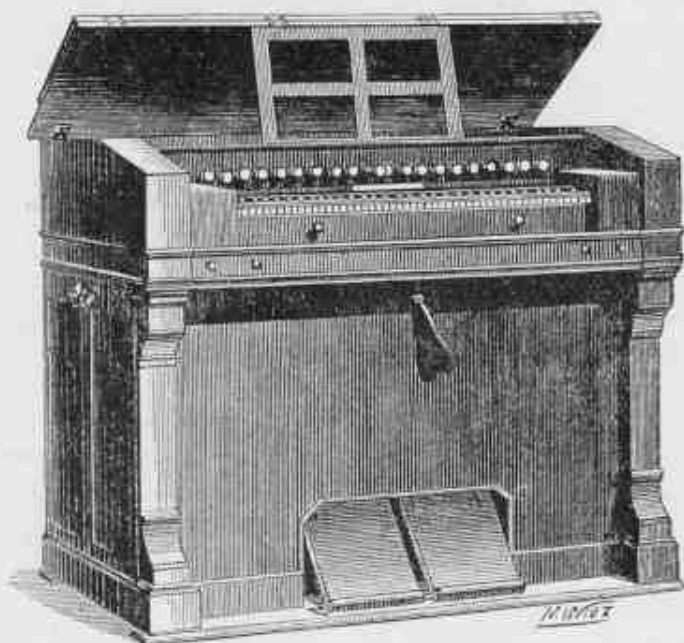
ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série A

Garantie 5 ans contre tout vice de fabrication

Le Modèle n° 10 qui termine la Série A représente, avec ses 8 jeux, ce qui se fait de plus complet, de plus varié, de plus riche et de plus puissant en orgue-harmonium.

Susceptible de remplir les plus grands vaisseaux, il convient autant aux plus vastes églises qu'aux grands orchestres. Par la finesse de ses jeux de détail, c'est, au surplus, un instrument admirablement réalisé pour le Musicien « chez lui ».



Mod. n° 10. — 8 jeux, 5 octaves. clavier transpositeur
23 registres dont une Genouillère de grand jeu.

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte 8 pieds
(2) Bourdon 16 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fife 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois 8 —
(H) Harpe éolienne 2 —	(5) Musette 16 —
(BR) Bourdon de récit 16 —	(C) Voix céleste 16 —
Bombarde 16 —	(B) Baryton 32 —
(S) Sourdine 8 —	(H) Harpe éolienne 16 —
(F) Forté	(HR) Hautbois de récit 8 —
	(T) Trémolo
	(F) Forté

(E) Expression

2 Genouillères expressives sur commande
Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m10 ; profondeur 0^m81.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Facture de 1^{er} ordre

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication

La Série d'Orgues-Harmoniums RICHARD que nous désignons sous la classification de SÉRIE B appartient à une facture supérieure à laquelle sont empruntés, pour n'en citer que les plus notoires, les éléments ci-après :

La **SOUFFLERIE**, en outre de tous les avantages des souffleries RICHARD déjà cités : abondance, étanchéité, légèreté et facilité de manœuvre, etc., est ici rigoureusement *inattaquable par l'humidité*.

Elle est montée à bielles à partir du Modèle n° 6.

La **TABLE DE SOUFFLET** est de bois contreplaqués. Elle est de plus vernie et montée à charnières.

Tous les **MOUVEMENTS** y sont garnis, d'où absence totale de bruits et d'usure, les frottements mécaniques étant supprimés de ce fait.

Les **CAISSES** (Meubles) sont en chêne massif de tout premier choix, verni, teinté à la demande, ou en palissandre pour les instruments destinés au Salon.

Les **ANCHES** y sont de la Catégorie dite « EXTRA » et s'y trouvent traitées avec des soins qui, joints à ceux de la plus parfaite régularité d'émission et des timbres résultant de chacun des Registres, garantissent la permanence la plus absolue de l'ACCORD. Elles portent toutes la Marque « ESTÈVE » ce qui est tout dire pour les connaisseurs.

Tous les **REGISTRES** en sont spécialement *harmonisés*, à la fois en puissance et douceur et, non moins, en rondeur, de telle manière que l'illusion avec la sonorité de l'Orgue à Tuyaux en est pour ainsi dire parfaite.

En définitive, autant en ce qui concerne les matériaux contenus dans les instruments de la SÉRIE B, tous de premier choix et éprouvés comme il convient, que en ce qui est des soins qui président à leur fabrication, les Modèles qui vont être ci-après énumérés sont tous des instruments d'une valeur incontestablement *hors de pair*, appréciés des plus éminents Maîtres de l'Orgue.

Étrépagny, Mai 1928,

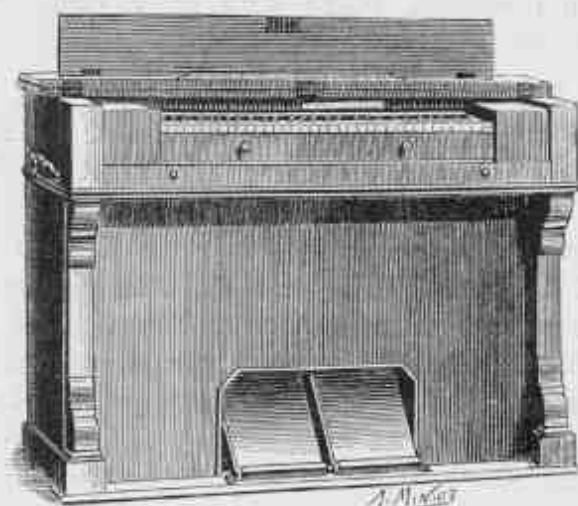
ROGER GABORIAUD, Successeur.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD
ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Facture de 1^{er} Ordre

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



N° 1. — **1 jeu**, 4 octaves, clavier transpositeur d'une octave

Largeur 1^m07 ; hauteur 0^m79 ; profondeur 0^m39.

N° 2. — **1 jeu**, 5 octaves, clavier transpositeur

1 registre

Expression

Largeur 1^m15 ; hauteur 0^m82 ; profondeur 0^m40.

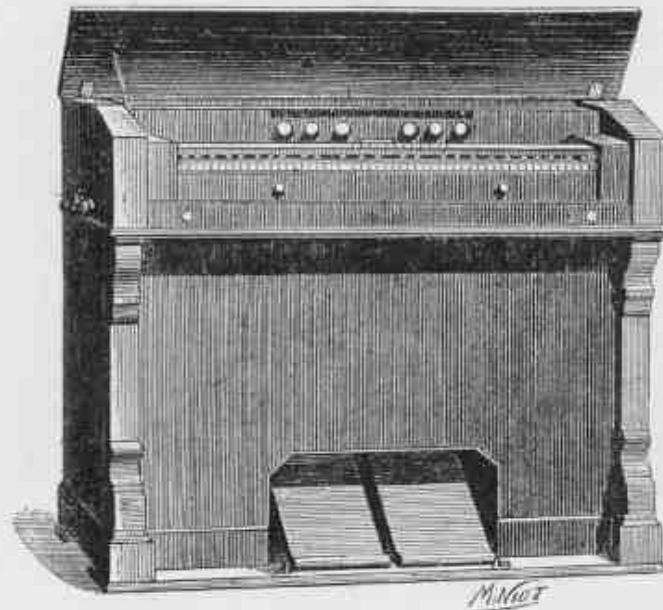
ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Facture de 1^{er} ordre

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



Mod. n° 3. — 1 jeu 1/2, 4 octaves 3/4, clavier transpositeur
7 registres

Cor anglais 8 pieds	Flûte 8 pieds
Sourdine 8 —	Voix céleste 8 —
	Trémolo 8 —
	Forté

Expression

Mod. n° 4. — 1 jeu 1/2, 5 octaves, clavier transpositeur
7 registres

Cor anglais 8 pieds	Flûte 8 pieds
Sourdine 8 —	Voix céleste 8 —
	Trémolo
	Forté

Expression

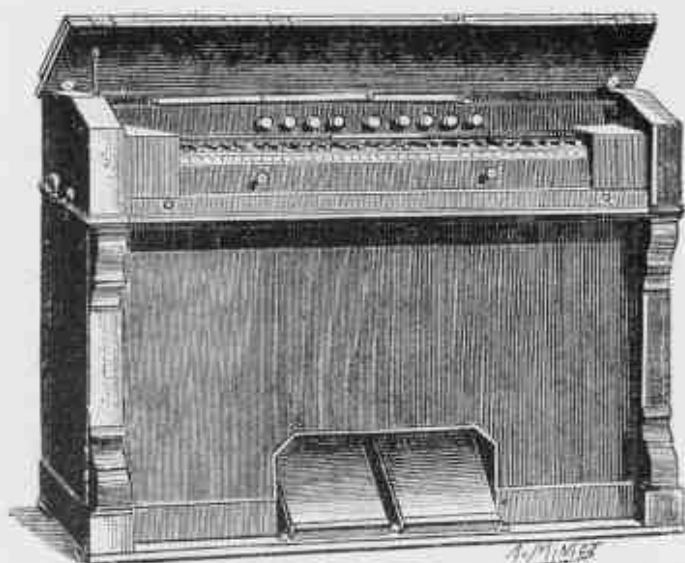
Largeur 1^m25 ; hauteur 0^m91 ; profondeur 0^m47.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



Mod. n°5. — 2 jeux, 5 octaves, transpositeur
10 registres dont une Genouillère de grand jeu.

Cor anglais	8 pieds	Flûte	8 pieds
Bourdon	16 —	Clarinette	16 —
Sourdine.. .. .	8 —	Trémolo	8 —
Forté		Forté	

Expression
Genouillère de grand jeu
Largeur 1^m25 ; hauteur 0^m91 ; profondeur 0^m50.

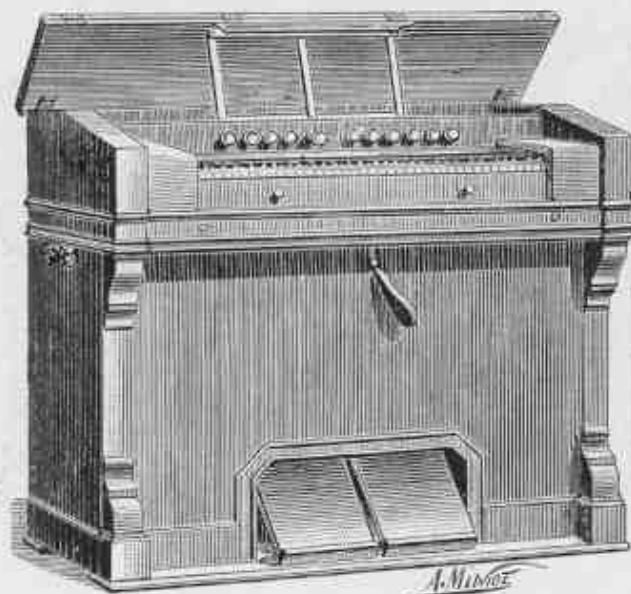
Modèle d'Accompagnement

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



Mod. n° 6. — 2 jeux 1/2, 5 octaves, transpositeur
12 registres dont une Genouillère de grand jeu.

Cor anglais	8 pieds	Voix céleste	16 pieds
Bourdon	16 —	Flûte	8 —
Sourdine.. .. .	8 —	Clarinette.	16 —
Forté		Musette	16 —
		Trémolo	16 —
		Forté	

Expression

Genouillère de grand jeu

Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m00 ; profondeur 0^m54.

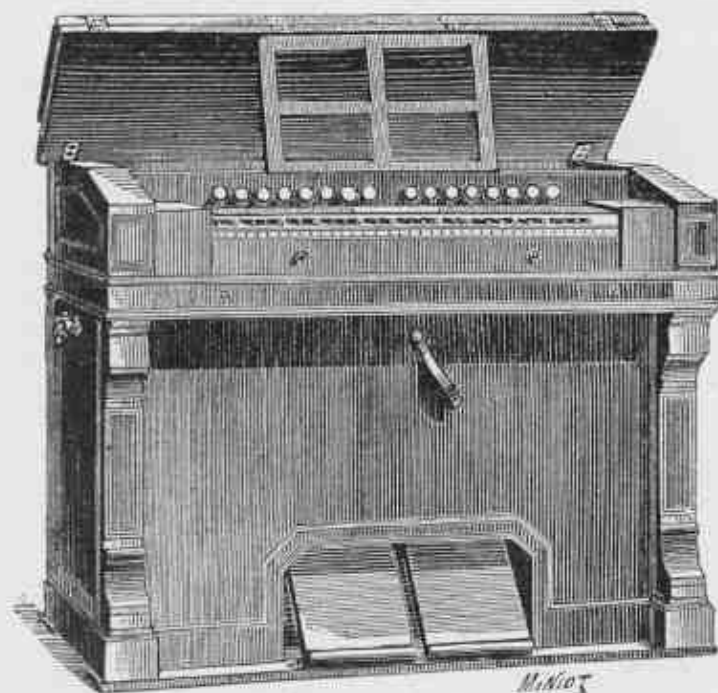
Très avantageux

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



N° 7. — 4 jeux 1/2, 5 octaves, clavier transpositeur
17 registres dont une genouillère grand jeu.

(1) Cor anglais	8 pieds	(1) Flûte	8 —
(2) Bourdon	16 —	(2) Clarinette	16 —
(3) Clairon	4 —	(3) Fife	4 —
(4) Basson	8 —	(4) Hautbois	8 —
(S) Sourdine	8 —	(M) Musette	16 —
(T) Trémolo	4 —	(T) Trémolo	16 —
(F) Forté		(F) Forté	

(E) Expression

Genouillère grand jeu

Orchestration complète

Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m02 ; profondeur 0^m70.

N° 8. — 5 jeux 1/2, 5 octaves, transpositeur

(1) Cor anglais	8 pieds	(1) Flûte	8 —
(2) Bourdon	16 —	(2) Clarinette	16 —
(3) Clairon	4 —	(3) Fife	4 —
(4) Basson	8 —	(4) Hautbois	8 —
(V) Violoncelle	8 —	(M) Musette	16 —
(S) Sourdine	8 —	(H) Harpe éolienne	16 —
(T) Trémolo	4 —	(T) Trémolo	16 —
(F) Forté		(F) Forté	

(E) Expression

Genouillère de grand jeu

Largeur 1^m20 ; hauteur 1^m02 ; profondeur 0^m70.

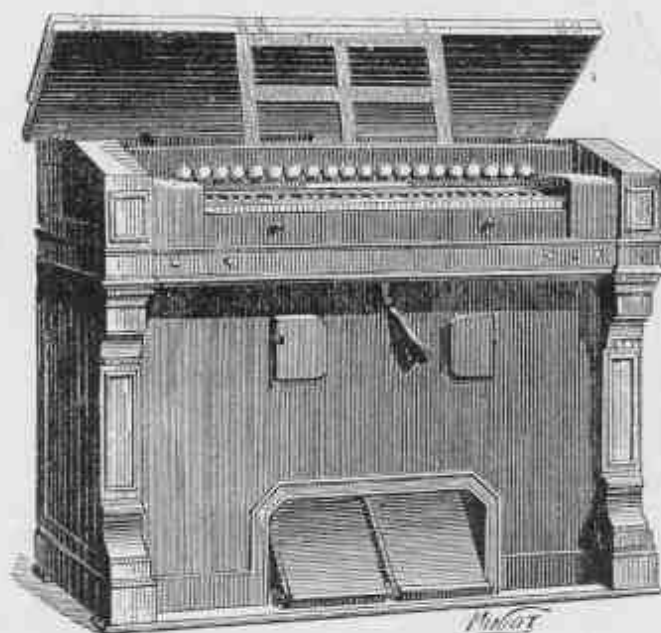
Fort

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



Mod. n° 9. — 6 jeux 1/2, 5 octaves, clavier transpositeur
 21 registres dont 1 genouillère grand jeu
 2 Genouillères expressives

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte. 8 pieds
(2) Bourdon 16 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fife. 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois. 8 —
(BR) Bourdon de récit. 16 —	(5) Musette 16 —
Bombarde 16 —	(6) Voix céleste.. .. 16 —
(S) Sourdine. . . . 8 —	(H) Harpe éolienne .. 16 —
(F) Forté	(B) Baryton.. .. 32 —
(T) Trémolo. 4 —	(F) Forté
	(T) Trémolo. 16 —

(E) Expression

2 Genouillères expressives

Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m07 ; profondeur 0^m75.

Très fort

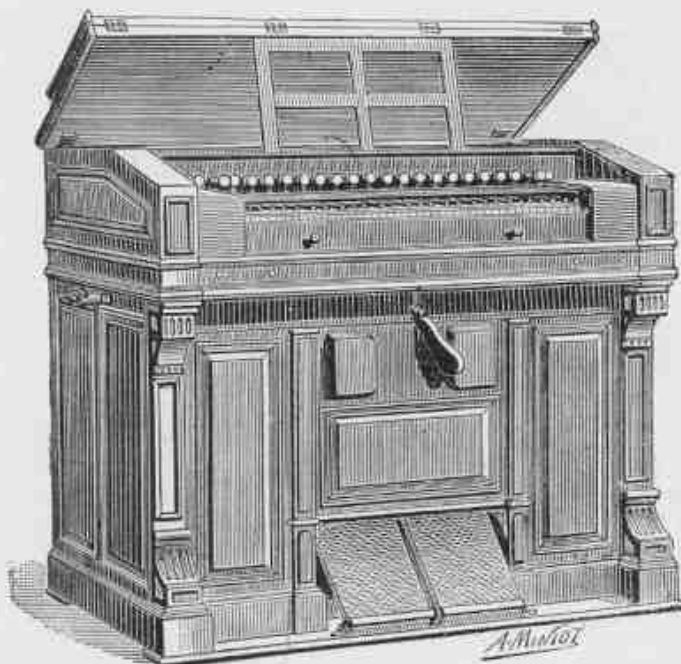
ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série B

Facture de 1^{er} ordre

Garantie 10 ans contre tout vice de fabrication



Mod. n° 10. — 8 jeux, 5 octaves, transpositeur
 23 registres
 2 genouillères expressives
 1 genouillère de grand jeu

(1) Cor anglais 8 pieds	(1) Flûte 8 pieds
(2) Bourdon 16 —	(2) Clarinette 16 —
(3) Clairon 4 —	(3) Fife 4 —
(4) Basson 8 —	(4) Hautbois 8 —
(H) Harpe éolienne 2 —	(5) Musette 16 —
Bombarde 16 —	(6) Voix céleste 16 —
(S) Sourdine 8 —	(H) Harpe éolienne 16 —
(BR) Bourdon de récit 16 —	(B) Baryton 32 —
(T) Trémolo	(HR) Hautbois de récit 8 —
(F) Forté	(T) Trémolo
	(F) Forté

(E) Expression

Largeur 1^m30 ; hauteur 1^m10 ; profondeur 0^m81.

Imitant l'orgue à tuyaux

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

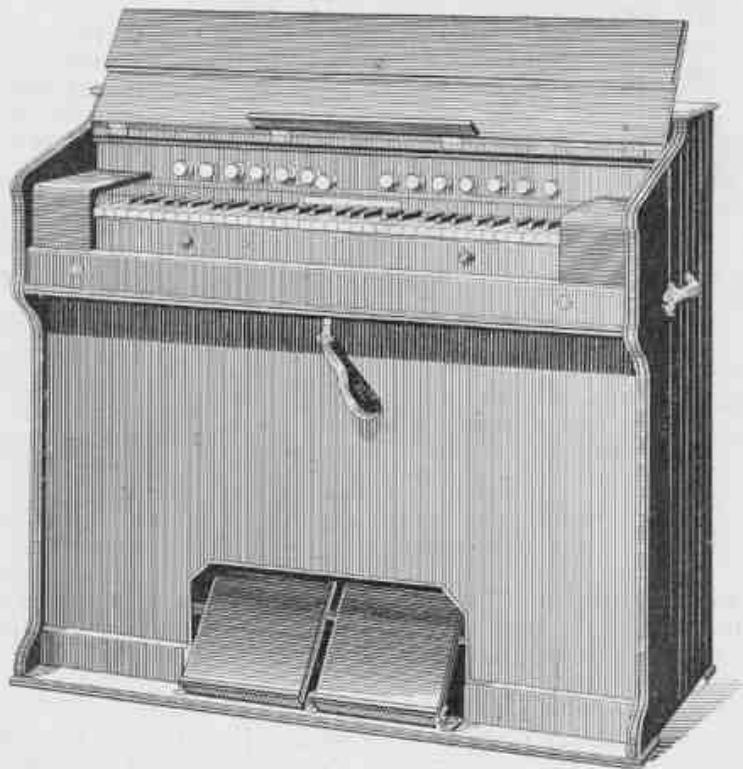
Modèle G

Garanti 5 ans contre tout vice de fabrication

Sous un volume réduit le Modèle G, de style tout nouveau, a été spécialement imaginé pour la « Musique de Chambre ». Par là, il convient des mieux au musicien « chez lui » qui l'emploiera, en outre, avec le plus grand succès en combinaison avec d'autres instruments, tel le piano : par exemple.

Sa composition de Registres comme la sonorité de chacun d'eux en font non moins un excellent adjuvant des petits orchestres dont il développe considérablement les effets et la puissance.

Il est, au surplus, d'un prix extrêmement avantageux et la rapidité avec laquelle il s'est répandu depuis sa création est la meilleure preuve de ses qualités distinctives.



3 jeux, 5 octaves, clavier transpositeur

14 registres

Chêne verni ou teinté vieux chêne.

Forté

Sourdine

Voix humaine 8 pieds

Basson

Bourdon

Cor Anglais

Expression

Grand jeu (Genouillère)

Flûte

Clarinette

Hautbois

Voix céleste.. 8 pieds

Trémolo

Forté

Largeur 1^m15 ; hauteur 1^m06 ; profondeur 0^m54.

ORGUES-HARMONIUMS RICHARD

ÉTRÉPAGNY (Eure)

Série D

Garantie 5 ans contre tout vice de fabrication

Systeme dit "ASPIRANT"

Avec Genouillère forté — Meuble Chêne, Noyer ou Acajou ciré

Depuis plusieurs années déjà, la Maison RICHARD poursuivait lentement, ainsi qu'il convenait, l'étude de cette fabrication qui consiste à employer, non plus le

vent foulé, par *pression*; mais, tout au contraire, la « succion » d'où le terme « ASPIRANT » aujourd'hui en usage.

En attendant la sortie, maintenant très prochaine, de modèles d'un ordre plus complet et plus important.

Elle est ainsi parvenue à la mise au point d'une première Série d'instruments qu'elle peut désormais offrir en toute sécurité à sa clientèle, étant sous-entendu qu'elle attache à cette Série nouvelle, les mêmes garanties données à toutes ses productions.

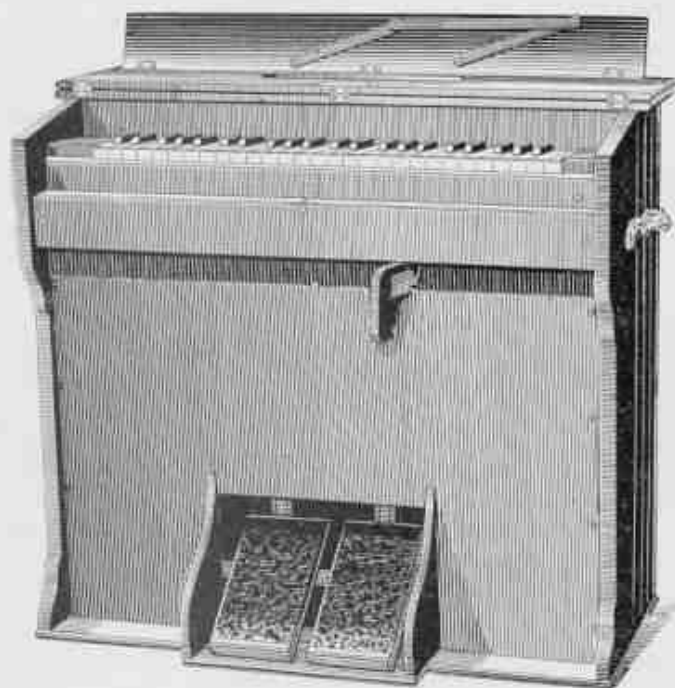
La séduisante qualité de timbres de cette particulière application de l'anche libre, timbres infiniment proches de ceux des Tuyaux d'Orgue, jointe aux détails d'une construction que l'on peut qualifier de pratiquement indéré-

glable, et à une présentation des plus élégantes des Types maintenant réalisés, font de ces instruments, avec toutes les facilités d'exécution qu'ils apportent à tous, même aux moins expérimentés, des Orgues-Harmoniums de plus en plus appréciés désormais.

Leur place est bien au salon où leurs sonorités profondes émeuvent, charment et surprennent les oreilles les plus averties. Disons cependant que sans viser à la puissance éclatante, ces instruments sont de ceux qui, par leur extrême pureté de résonance, pénètrent le plus loin à travers les grands espaces.

- 1 jeu, 4 octaves, aspirant, clavier fixe, 1 Genouillère forté
Longueur 0^m88 ; Largeur 0^m36 ; Hauteur 0^m79.
- 1 jeu, 4 octaves, aspirant, clavier transpositeur, 1 Genouillère forté
Longueur 0^m99 ; Largeur 0^m36 ; Hauteur 0^m79.
- 1 jeu, 5 octaves, aspirant, clavier fixe, 1 Genouillère forté.
Longueur 1^m03 ; Largeur 0^m36 ; Hauteur 0^m79.
- 1 jeu, 5 octaves, aspirant, clavier transpositeur, 1 Genouillère forté.
Longueur 1^m15 ; Largeur 0^m36 ; Hauteur 0^m79.

**Le devant du Meuble est démontable
pour la visite facile des mouvements de la soufflerie**



EXPÉDITIONS

AVIS IMPORTANT

Mes marchandises, même rendues franco de port et d'emballage, voyagent toujours aux risques et périls des destinataires, déclinant toute responsabilité pour les avaries pouvant survenir en cours de route.

S'il y a avarie, si minime soit-elle, le destinataire devra en faire la constatation et par écrit : en Gare si la marchandise est livrable *En Gare*, ou au livreur si l'envoi est fait à *Domicile*.

Il devra, en outre, faire les réserves d'usage sur le livre d'embarquement du transporteur, en prenant livraison de la marchandise, puis dans les 3 jours, par lettre recommandée, mettre la Gare en demeure de payer le montant du préjudice causé.

EMBALLAGES

Mes emballages claire-voie, très solides, peuvent être employés pour tout le Continent. Pour les pays outre-mer, il est préférable de demander les emballages caisse pleine bouvetée garnie de toile grasse.

MANIÈRE DE DÉMONTER LES INSTRUMENTS pour la visite des Anches et des Soupapes

POUR LES ANCHES, lorsqu'il y a une note muette :

Enlever le châssis de derrière et le couvercle.

Placer le clavier en UT.

Décrocher les 2 crochets de fer qui se trouvent derrière ou de chaque côté du sommier (suivant les modèles) et le basculer en avant en le laissant poser sur une chaise assez haute.

Faire ensuite vibrer la note avec un canif, en ayant soin autant que possible d'éviter que la poussière qui paralysait cette note ne retombe dans la case.

POUR VISITER LES SOUPAPES : Lorsqu'il y a un cornement.

a) **Pour les 1 Jeu** : Enlever le couvercle, la barre d'équerres et le clavier ;

b) **Pour les 1 jeu 1/2 et jusqu'aux 2 jeux 1/2** : enlever le couvercle, la table des registres et le clavier ;

c) **Pour les 4 jeux et jusqu'aux 8 jeux** : Enlever le couvercle, la table des registres, le clavier pour les soupapes de devant, la barre de transposition et la boîte des forêts pour les soupapes de derrière.

On brossera la soupape sous laquelle se trouve la poussière l'empêchant de fermer.

Fabrication spéciale pour Colonies

pouvant résister à tous les climats chauds et humides

LE PRÉSENT CATALOGUE ANNULE LES PRÉCÉDENTS

Mai 1928.